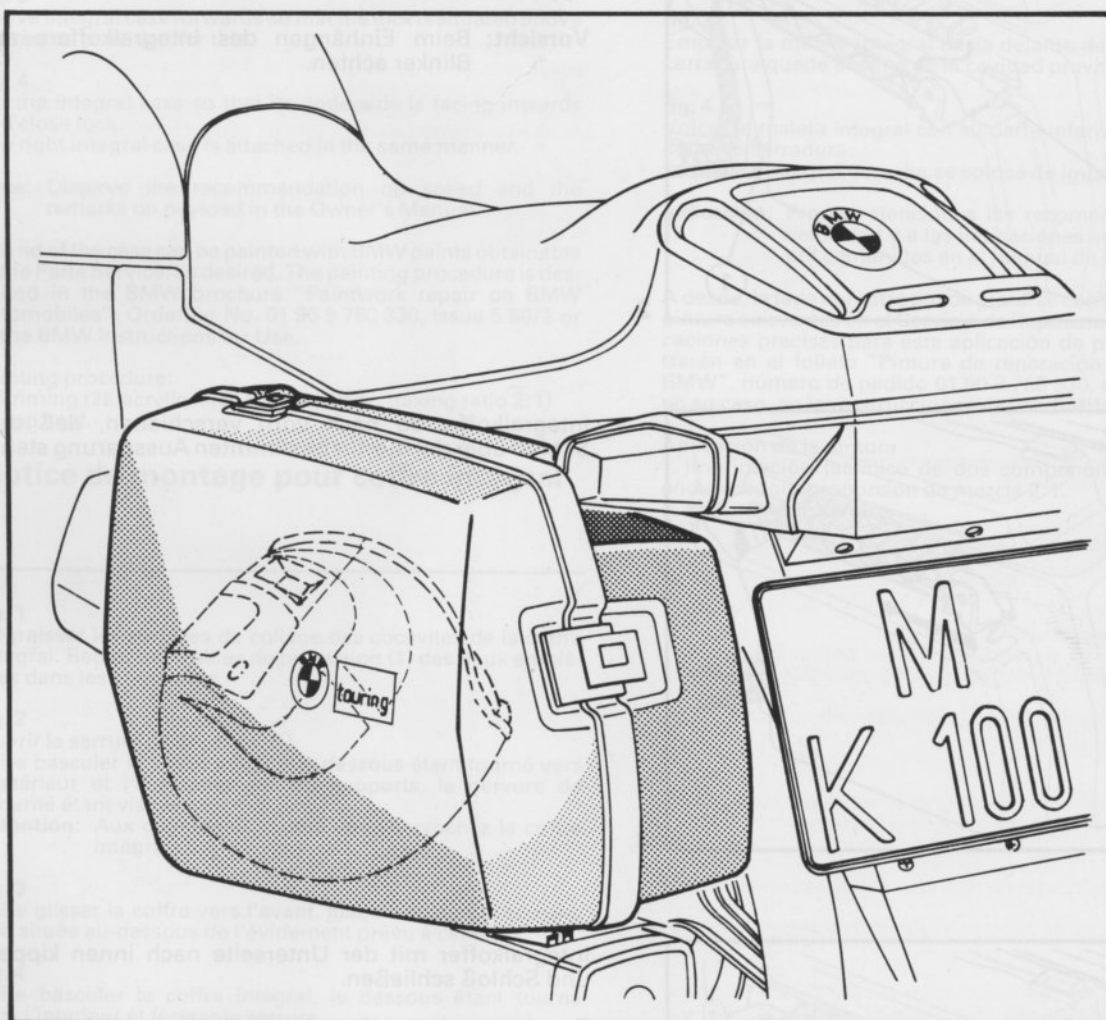


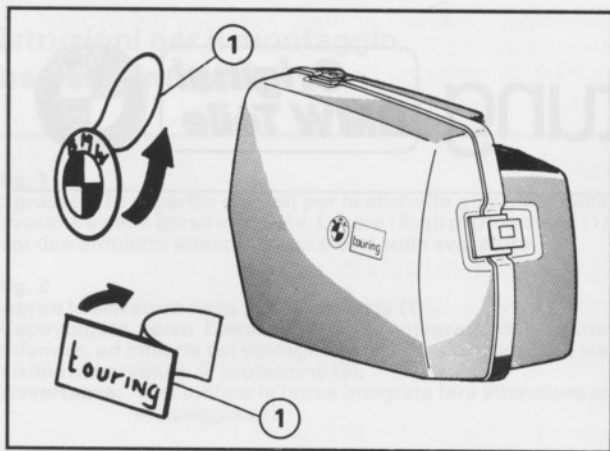
BMW Einbauanleitung

**Original
BMW Teile**



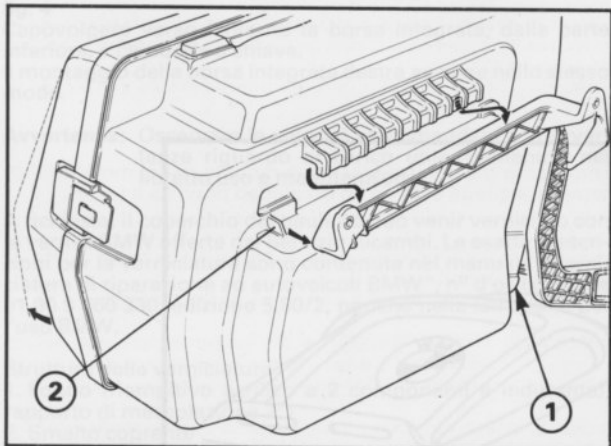
Montageanleitung Integralkoffer
Instructions on Fitting Integral Case
Notice de montage pour coffre integral
Instrucciones de montaje para cofre integral
Istruzioni per il montaggio bauletto integrale
Montagehandleiding voor integraalkoffer
Monteringsanvisning för integrerad koffert





Klebeflächen in den Einsenkungen des Integralkoffers entfetten. Schutzfolien (1) von den beiden Emblemen abziehen und Embleme in die Einsenkungen kleben.

1

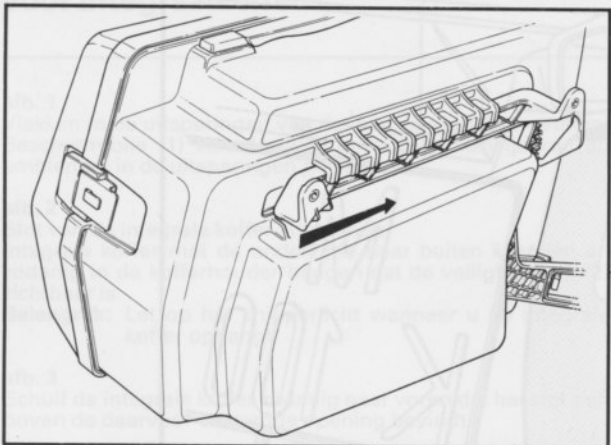


Schloß des Integralkoffers (1) öffnen.

Integralkoffer mit der Unterseite nach außen kippen und so in Kofferhalter einhängen, daß Sicherungsrippe (2) sichtbar ist.

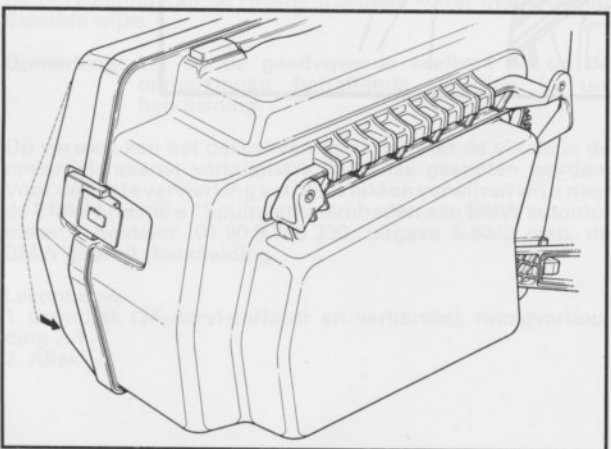
Vorsicht: Beim Einhängen des Integralkoffers auf Blinker achten.

2



Integralkoffer so nach vorn verschieben, daß das Schloß über der hierfür bestimmten Aussparung steht.

3



Integralkoffer mit der Unterseite nach innen kippen und Schloß schließen.

Der Anbau des rechten Integralkoffers erfolgt in der gleichen Weise.

Hinweis: Beachten Sie die Geschwindigkeitsempfehlung und die Hinweise bezüglich Zuladung in Ihrer Betriebsanleitung.

4

Je nach Wunsch kann der Deckel des Koffers mit den im Teiledienst erhältlichen BMW Lackmaterialien lackiert werden. Die genaue Verarbeitungsvorschrift für diesen Lackaufbau ist aus der BMW Broschüre "Reparaturlackierung an BMW Automobilen", Best.-Nr. 01 90 9 760 330, Ausgabe 5.80/2 zu entnehmen bzw. der BMW Gebrauchsanleitung.

Lackaufbau

1. Grundierung (2K-Acryl-Füller und Härter), Mischungsverhältnis 2:1
2. Decklack

Instruction on Fitting Integral Case

Fig. 1

Degrease the adhesive surfaces of the depressions in the integral case. Remove protective film (1) from both of the emblems and stick the emblems into the depressions.

Fig. 2

Open the lock of the integral case (1).

Tip the integral case so that its underside is facing outwards and hang it into the case holder making sure that the safety rib (2) is visible.

Caution: Observe blinkers when hanging the integral case into holder.

Fig. 3

Shove integral case forwards so that the lock is situated above the recess provided for this.

Fig. 4

Tip the integral case so that its underside is facing inwards and close lock.

The right integral case is attached in the same manner.

Note: Observe the recommendation on speed and the remarks on payload in the Owner's Manual.

The lid of the case can be painted with BMW paints obtainable in the Parts Service, as desired. The painting procedure is described in the BMW brochure "Paintwork repair on BMW automobiles", Ordering No. 01 90 9 760 330, Issue 5.80/2 or in the BMW Instructions for Use.

Painting procedure:

1. Priming (2K acrylic filler and hardener, mixing ratio 2:1)
2. Top coat.

Notice de montage pour coffre intégral

fig. 1

Dégraisser les surfaces de collage des cavités de la coffre intégral. Retirer les feuilles de protection (1) des deux emblèmes dans les concavités.

fig. 2

Ouvrir la serrure de la coffre. (1).

Faire basculer la coffre intégral le dessous étant tourné vers l'extérieur et l'accrocher sur les supports, la nervure de sécurité étant visible.

Attention: Aux clignotants quand vous accrochez la coffre intégral.

fig. 3

Faire glisser la coffre vers l'avant, jusqu'à ce que la serrure, soit située au-dessous de l'évidement prévu à cet effet.

fig. 4

Faire basculer la coffre intégral, le dessous étant tourné vers l'intérieur et fermer la serrure.

Procéder de même pour monter la coffre droite.

Remarque: Prière de respecter les vitesses recommandées et de lire attentivement la notice d'emploi en ce qui concerne le chargement.

Si désire, le couvercle du coffre peut être peint avec le matériel de peinture BMW disponible auprès du service pièces. Vous trouverez les prescriptions de préparation à ce sujet dans la brochure BMW "Travaux de peinture sur les automobiles BMW", n° de réf. 01 90 9 760 330, édition 5.80/2 ou dans la notice d'utilisation BMW.

Peinture

1. Base (activateur acryl 2K et durcisseur), rapport des ingrédients 2:1
1. Couche finale

Instrucciones de montaje para cofre integral

fig. 1

Desengrasar bien las superficies de adhesión en las cavidades de la maleta integral. Quitar las películas de protección (1) de ambos emblemas y pegarlos en las cavidades.

fig. 2

Abrir la cerradura de la maleta integral (1).

Volcar la maleta integral con su parte inferior hacia fuera y colocarla en el porta-maletas de tal modo que se vea el nervio de seguridad (2).

Cuidado: Tener cuidado con los intermitentes al colocar la maleta.

fig. 3

Empujar la maleta integral hacia delante de tal modo que la cerradura quede encima de la cavidad prevista a tal fin.

fig. 4

Volcar la maleta integral con su parte inferior hacia dentro y cerrar la cerradura.

La maleta integral derecha se coloca de igual modo.

Indicación: Prestar atención a las recomendaciones sobre velocidad y a las indicaciones acerca de la carga útil contenidas en el manual de servicio.

A deseo, la tapa del cofre puede pintarse con los materiales de pintura existentes en el Servicio de Repuestos BMW. Las indicaciones precisas para esta aplicación de pintura se encontrarán en el folleto "Pintura de reparación de automóviles BMW", número de pedido 01 90 9 760 330, edición 5.80/2 o, en su caso, en las instrucciones de uso BMW.

Aplicación de la pintura

1. Imprimación (acrílico de dos componentes, activador y endurecedor), proporción de mezcla 2:1.
2. Pintura de cobertura.

Istruzioni per il montaggio bauletto integrale

fig. 1

Sgrassare le superfici previsti per le etichette gommate nelle svasature delle borse integrate. Levare i fogli di protezione (1) dai due emblemi attaccando gli stessi sulle svasature.

fig. 2

Aprire la serratura della borsa integrata (1). Capovolgere verso l'esterno la borsa integrata, dalla parte inferiore, ed infilarla nel sostegno della borsa dimodoché sia visibile la nervatura di protezione (2).

Avvertenza: Nell'infilare la borsa integrata fare attenzione ai lampeggiatori.

fig. 3

Spostare in avanti la borsa integrata dimodoché la serratura si trovi sulla scanalatura per essa prevista.

fig. 4

Capovolgere verso l'interno la borsa integrata, dalla parte inferiore, e chiuderla a chiave.

Il montaggio della borsa integrata destra avviene nello stesso modo.

Avvertenza: Osservare le velocità raccomandate e le avvertenze riguardo al carico utile, contenute nel libretto uso e manutenzione.

A richiesta, il coperchio del bauletto può venir verniciato con le vernici BMW offerte dal Servizio Ricambi. Le esatte prescrizioni per la verniciatura sono contenute nel manuale "Verniciatura di riparazione ad autoveicoli BMW", n° d'ordinazione 01 90 9 760 330, edizione 5.80/2, nonché nelle istruzioni per l'uso BMW.

Struttura della verniciatura

1. Fondo (riempitivo acrilico a 2 componenti e indurente), rapporto di mescolazione 2:1
2. Smalto coprente

Montagehandleiding voor integraalkoffer

afb. 1

Vlakken in de uitsparingen van de integrale koffer ontvetten. Beschermfolie (1) van de twee emblemen verwijderen en emblemen in de uitsparingen plakken.

afb. 2

Slot van de integrale koffer (1) openen. Integrale koffer met de onderzijde naar buiten kantelen en zodanig in de kofferhouder hangen dat de veiligheidsrib (2) zichtbaar is.

Belangrijk: Let op het knipperlicht wanneer u de integrale koffer ophangt.

afb. 3

Schuif de integrale koffer zodanig naar voren dat het slot zich boven de daarvoor bestemde opening bevindt.

afb. 4

Integrale koffer met de onderzijde naar binnen kantelen en het slot sluiten. De bevestiging van de rechter integrale koffer geschiedt op dezelfde wijze.

Opmerking: Let op de geadviseerde snelheid en op de opmerkingen betreffende belading in uw handleiding.

Op verzoek kan het deksel van de koffer met de via de in de onderdelendienst verkrijgbare BMW lak gespoten worden. Voor de juiste verwerking van deze lakken verwijzen wij u naar de BMW brochure "Spuutwerkzaamheden aan BMW automobielen", bestelnr. 01 90 9 760 330, uitgave 5.80/2 resp. de BMW gebruikshandleiding.

Lakopbouw

1. Grondlak (2K-Acryl-surfacer en verharder), mengverhouding 2:1
2. Aflak

Monteringsanvisning för Integrerad koffert

bild 1

Rengör fastsättningsytorna från fett i integralväskans fördjupningar. Ta bort vardera emblemets skyddsfolie (1) och klistra emblemen i fördjupningarna.

bild 2

Öppna integralväskans (1) lås. Vippa integralväskan med undersidan utåt och placera väskan i väskhållaren så att säkringsribben (2) syns.

OBS: Ta hänsyn till blinkluset då integralväskan placeras på sin plats.

bild 3

Skjut integralväskan framåt så mycket tills låset ligger över den härför avsedda utsparringen.

bild 4

Vippa integralväskan med undersidan inåt och stäng låset. Den högra integralväskans montering sker på motsvarande sätt.

Anvisning: Observera den rekommenderade hastigheten och anvisningarna angående tillsatsvikt i instruktionsboken.

Allt efter önskemål kan koffertens lock lackeras med de BMW-lacker som finns upptagna i reservdelslistan. BMW-broschyren "Reparationslackering på BMW-fordon, bestnr. 01 90 9 760 330, utgåva 5.80/2 resp. BMW-bruksanvisning innehåller exakta bearbetningsanvisningar för lackeringen.

Lackering:

1. Grundning (2 K-acryl-fyllning och -hårdare), blandningsförhållande 2:1
2. Täcklack